



TG/197/2(proj.4)

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2021-06-27

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

PROYECTO

EUSTOMA

Código(s) UPOV: EUSTO_GRA

Eustoma exaltatum (L.) Salisb. ex G. Don
subsp. *russellianum* (Hook.) Kartesz

DIRECTRICES

PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN

DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD

preparadas por un experto del Japón

para su examen por el

*Comité Técnico en su quincuagésima séptima sesión,
que se celebrará en Ginebra el 25 y el 26 de octubre de 2021*

Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV

Nombres alternativos:*

Nombre botánico	Inglés	Francés	Alemán	Español
<i>Eustoma exaltatum</i> (L.) Salisb. ex G. Don subsp. <i>russellianum</i> (Hook.) Kartesz, <i>Bilamista grandiflora</i> Raf., <i>Eustoma</i> <i>grandiflorum</i> (Raf.) Shinners, <i>Eustoma</i> <i>russellianum</i> (Hook.) G. Don, <i>Lisianthus</i> <i>russellianus</i> Hook.	Eustoma, Lisianthus	Eustoma, Lisianthus	Eustoma, Lisianthus	Eustoma, Lisiantus

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

DOCUMENTOS CONEXOS

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas directrices de examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV (www.upov.int), donde encontrarán la información más reciente.]

<u>ÍNDICE</u>	<u>PÁGINA</u>
1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.....	3
2. MATERIAL NECESARIO.....	3
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1 Número De Ciclos De Cultivo.....	3
3.2 Lugar De Ejecución De Los Ensayos.....	3
3.3 Condiciones Para Efectuar El Examen.....	3
3.4 Diseño De Los Ensayos.....	4
3.5 Ensayos Adicionales.....	4
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD.....	4
4.1 Distinción.....	4
4.2 Homogeneidad.....	5
4.3 Estabilidad.....	6
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	6
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.....	7
6.1 Categorías De Caracteres.....	7
6.2 Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes.....	7
6.3 Tipos De Expresión.....	7
6.4 Variedades Ejemplo.....	7
6.5 Leyenda.....	8
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	9
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.....	19
8.1 Explicaciones Relativas A Varios Caracteres.....	19
8.2 Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales.....	19
9. BIBLIOGRAFÍA.....	26
10. CUESTIONARIO TÉCNICO.....	27

1. Objeto de estas directrices de examen

- 1.1 Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Eustoma exaltatum* (L.) Salisb. ex G. Don subsp. *russellianum* (Hook.) Kartesz.
- 1.2 En el documento TGP/13 "Orientaciones para nuevos tipos y especies" se proporcionan indicaciones acerca del uso de directrices de examen para híbridos con otras subespecies a los que no sean explícitamente aplicables las directrices de examen.

2. Material necesario

- 2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.
- 2.2 El material se entregará en forma de plantas o semillas.
- 2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

variedades de multiplicación vegetativa: 20 plantas
variedades propagadas mediante semillas: una cantidad de semillas suficiente para producir 40 plantas.

Tratándose de variedades propagadas mediante semillas, las semillas deberán satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes. Cuando la semilla deba almacenarse, la capacidad de germinación deberá ser lo más elevada posible y deberá ser especificada por el solicitante.

- 2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.
- 2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

3. Método de examen

3.1 *Número de ciclos de cultivo*

- 3.1.1 La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo.
- 3.1.2 Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado.

3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

- 3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.
- 3.3.2 Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad.

3.4 *Diseño de los ensayos*

- 3.4.1 En el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 20 plantas.
- 3.4.2 En el caso de las variedades propagadas mediante semillas, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 40 plantas.
- 3.4.3 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo

3.5 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

4.1 *Distinción*

4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

4.1.4 Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar

En el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

En el caso de las variedades propagadas mediante semillas, salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo.

4.1.5 Método de observación

El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”):

MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantas

MS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantas

VS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales

Tipo de observación visual (V) o medición (M)

La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc.

Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S)

A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción.

Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado.

4.2 Homogeneidad

- 4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.
- 4.2.2 Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades de multiplicación vegetativa y de variedades propagadas mediante semillas. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”.
- 4.2.3 La evaluación de la homogeneidad en las variedades alógamas se realizará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General.
- 4.2.4 La evaluación de la homogeneidad en las variedades híbridas depende del tipo de híbrido y se realizará de conformidad con las recomendaciones que figuran en la Introducción General.
- 4.2.5 Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa y de las variedades autógamias, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 20 plantas, se permitirá 1 planta fuera de tipo. En el caso de variedades autógamias, de un tamaño de muestra de 40 plantas, se permitirán 2 plantas fuera de tipo.

4.3 *Estabilidad*

- 4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.
- 4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente.

5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

- 5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.
- 5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.
- 5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:
- (a) Planta: altura (carácter 1)
 - (b) Flor: tipo (carácter 14)
 - (c) Flor: anchura (carácter 18)
 - (d) Pétalo: color principal de la cara interna (carácter 27) con los siguientes grupos:
 - Gr. 1: blanco
 - Gr. 2: verde claro
 - Gr. 3: amarillo
 - Gr. 4: naranja
 - Gr. 5: rosa
 - Gr. 6: rojo
 - Gr. 7: púrpura
 - Gr. 8: púrpura azulado
 - (e) Pétalo: color secundario de la cara interna (carácter 28) con los siguientes grupos:
 - Gr. 1: ninguno
 - Gr. 2: blanco
 - Gr. 3: verde claro
 - Gr. 4: amarillo
 - Gr. 5: naranja
 - Gr. 6: rosa
 - Gr. 7: rojo
 - Gr. 8: púrpura
 - Gr. 9: púrpura azulado
 - (f) Pétalo: distribución del color secundario de la cara interna (carácter 29)
 - (g) Pétalo: color de la base de la cara interna (carácter 31)
- 5.4 En la Introducción General y en el documento TGP/9 "Examen de la distinción" se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

6. Introducción a la tabla de caracteres

6.1 *Categorías de caracteres*

6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con *) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

6.2.1 Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

6.2.2 Todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter.

6.2.3 Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 "Elaboración de las directrices de examen.

6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

6.5 *Leyenda*

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	
		Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español		
		states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión		

- 1 Número de carácter
- 2 (*) Carácter con asterisco – véase el Capítulo 6.1.2
- 3 Tipo de expresión
 QL Carácter cualitativo – véase el Capítulo 6.3
 QN Carácter cuantitativo – véase el Capítulo 6.3
 PQ Carácter pseudocualitativo – véase el Capítulo 6.3
- 4 Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable)
 MG, MS, VG, VS – véase el Capítulo 4.1.5
- 5 (+) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2
- 6 (a)-(c) Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1
- 7 No aplicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	QN	MS/VG	(+)				
	Plant: height	Plante : hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura			
	very short	très courte	sehr niedrig	muy baja			1
	very short to short	très courte à courte	sehr niedrig bis niedrig	muy baja a baja			2
	short	courte	niedrig	baja	Sase LIS02		3
	short to medium	courte à moyenne	niedrig bis mittel	baja a media			4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen		5
	medium to tall	moyenne à haute	mittel bis hoch	media a alta			6
	tall	haute	hoch	alta	Mio Peach Chuchu		7
	tall to very tall	haute à très haute	hoch bis sehr hoch	alta a muy alta			8
	very tall	très haute	sehr hoch	muy alta			9
2.	QN	MS/VG	(+)				
	Plant: number of primary branches	Plante : nombre de branches primaires	Pflanze: Anzahl Primärzweige	Planta: número de ramas primarias			
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo			1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo			2
	few	petit	gering	bajo	Shonai Cross Pink		3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio			4
	medium	moyen	mittel	medio	Exe Pink		5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto			6
	many	grand	hoch	alto	Illumypink		7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto			8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto			9
3.	PQ	VG	(+)				
	Plant: position of primary branches	Plante : position des branches primaires	Pflanze: Position der Primärzweige	Planta: posición de las ramas primarias			
	upper part only	partie supérieure seulement	nur oberer Teil	solo en la parte superior	Saga T2go		1
	upper and middle part	partie supérieure et médiane	oberer und mittlerer Teil	en la parte superior y en la central	Lilac Pink Thumb		2
	throughout	partout	überall	en la totalidad	Cherrybee		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
4.	QN	MS/VG				
	Stem: number of nodes	Tige : nombre de nœuds	Stiel: Anzahl Knoten	Tallo: número de nudos		
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo		1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
	few	petit	gering	bajo	Cherrybee 3go	3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio		4
	medium	moyen	mittel	medio	Momo Sen	5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto		6
	many	grand	hoch	alto	Shonai Cross White	7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto		9
5. (*)	QN	MS/VG	(+)	(a)		
	Leaf: length	Feuille : longueur	Blatt: Länge	Hoja: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Diamond	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	media a larga		6
	long	longue	lang	larga	Sase LIS02	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9
6. (*)	QN	MS/VG	(+)	(a)		
	Leaf: width	Feuille : largeur	Blatt: Breite	Hoja: anchura		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha		2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Cherrybee 3go	3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha		6
	broad	large	breit	ancha	Komachi White Dress	7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha a muy ancha		8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
7. (*)	QN MS/VG	(+) (a)				
	Leaf: ratio length/width	Feuille : rapport longueur/largeur	Blatt: Verhältnis Länge/Breite	Hoja: relación longitud/anchura		
	very low	très bas	sehr klein	muy baja		1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2
	low	bas	klein	baja	Komachi White Dress	3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media		4
	medium	moyen	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta		6
	high	élevé	groß	alta	Shonai Cross White	7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta		8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta		9
8. (*)	QN VG	(a)				
	Leaf: glaucosity	Feuille : glauescence	Blatt: Bereifung	Hoja: glauescencia		
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Cherrybee	1
	medium	moyenne	mittel	media	Komachi Green Dress	2
	strong	forte	stark	fuerte	Momo Sen	3
9. (*)	QN VG	(+) (a)				
	Leaf: intensity of green color	Feuille : intensité de la couleur verte	Blatt: Intensität der Grünfärbung	Hoja: intensidad del color verde		
	light	claire	hell	clara	Saga T2go	1
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	2
	dark	foncée	dunkel	oscura	Lilac Pink Thumb	3
10.	QN MS/VG	(+)				
	Pedicel: length	Pédicelle : longueur	Blütenstiel: Länge	Pedicelo: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Lilac Pink Thumb	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a medio		4
	medium	moyenne	mittel	medio	Momo Sen	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	medio a larga		6
	long	longue	lang	larga	Diamond	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11.	QN	MS/VG	(+)				
	Calyx: length	Calice : longueur	Kelch: Länge	Cáliz: longitud			
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta			1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta			2
	short	courte	kurz	corta	Cherrybee		3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a medio			4
	medium	moyenne	mittel	medio	Momo Sen		5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	medio a larga			6
	long	longue	lang	larga	Asamiyae		7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga			8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga			9
12.	QN	VG					
	Calyx: anthocyanin coloration	Calice : pigmentation anthocyanique	Kelch: Anthocyanfärbung	Cáliz: pigmentación antocianica			
	absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder schwach	ausente o débil	Light Blue Thumb		1
	medium	moyenne	mittel	media			2
	strong	forte	stark	fuerte	Cherrybee		3
13.	QN	MS/VG					
	Flower: number	Fleur : nombre	Blüte: Anzahl	Flor: número			
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo			1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo			2
	few	petit	gering	bajo	Kirara Apricot 2		3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio			4
	medium	moyen	mittel	medio	Momo Sen		5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto			6
	many	grand	hoch	alto	Mahoroba Peach		7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto			8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto			9
14. (*)	QL	VG	(+)				
	Flower: type	Fleur : type	Blüte: Typ	Flor: tipo			
	single	simple	einfach	simple	Momo Sen		1
	double	double	gefüllt	doble	Piccorosa Pink Picotee		2

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
15. (*)	QN	MS/VG				
	<u>Only varieties with Flower: type: double: Flower: number of petals</u>	<u>Seulement les variétés à Fleur : type : double : Fleur : nombre de pétales</u>	<u>Nur Sorten mit Blüte: Typ: gefüllt: Blüte: Anzahl Blütenblätter</u>	<u>Solo variedades con flor: tipo: doble: Flor: número de pétalos</u>		
	very few	très petit	sehr gering	muy bajo		1
	very few to few	très petit à petit	sehr gering bis gering	muy bajo a bajo		2
	few	petit	gering	bajo	Komachi Green Dress	3
	few to medium	petit à moyen	gering bis mittel	bajo a medio		4
	medium	moyen	mittel	medio	Diamond	5
	medium to many	moyen à grand	mittel bis hoch	medio a alto		6
	many	grand	hoch	alto	Lination Pink Picotee	7
	many to very many	grand à très grand	hoch bis sehr hoch	alto a muy alto		8
	very many	très grand	sehr hoch	muy alto		9
16.	PQ	VG	(+)			
	Flower: shape	Fleur : forme	Blüte: Form	Flor: forma		
	circular	circulaire	kreisförmig	circular	Chigusa	1
	pentagon	pentagone	fünfeckig	pentagonal	Azumanoshirabe	2
	star-shaped	étoile	sternförmig	estrellada	Shonai Cross White	3
17.	QN	MS/VG	(+)			
	Flower: height	Fleur : hauteur	Blüte: Höhe	Flor: altura		
	very short	très courte	sehr niedrig	muy baja		1
	very short to short	très courte à courte	sehr niedrig bis niedrig	muy baja a baja		2
	short	courte	niedrig	baja	Chigusa	3
	short to medium	courte à moyenne	niedrig bis mittel	baja a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to tall	moyenne à haute	mittel bis hoch	media a alta		6
	tall	haute	hoch	alta		7
	tall to very tall	haute à très haute	hoch bis sehr hoch	alta a muy alta		8
	very tall	très haute	sehr hoch	muy alta		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. (*)	QN	MS/VG	(+)			
	Flower: width	Fleur : largeur	Blüte: Breite	Flor: anchura		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha		2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Chigusa	3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha		6
	broad	large	breit	ancha	Rainbow White	7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha a muy ancha		8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9
19.	QN	MS/VG	(+)			
	Flower: ratio of height/width	Fleur : rapport hauteur/largeur	Blüte: Verhältnis Höhe/Breite	Flor: relación altura/anchura		
	very low	très bas	sehr klein	muy baja		1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2
	low	bas	klein	baja	Mahoroba Peach	3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media		4
	medium	moyen	mittel	media	Momo Sen	5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta		6
	high	élevé	groß	alta	Shonai Cross White	7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta		8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta		9
20. (*)	QN	MS/VG	(+)	(b)		
	Petal: length	Pétale : longueur	Blütenblatt: Länge	Pétalo: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Komachi White Dress	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a medio		4
	medium	moyenne	mittel	medio	Momo Sen	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	medio a larga		6
	long	longue	lang	larga	Suibijin	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
21. (*)	QN	MS/VG	(+)	(b)				
	Petal: width	Pétale : largeur	Blütenblatt: Breite	Pétalo: anchura				
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha				1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha				2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Shonai Cross White			3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media				4
	medium	moyenne	mittel	media	Momo Sen			5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha				6
	broad	large	breit	ancha	Suibijin			7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha a muy ancha				8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha				9
22.	PQ	VG	(+)	(b)				
	Petal: shape	Pétale : forme	Blütenblatt: Form	Pétalo: forma				
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Shonai Cross Pink			1
	oblanceolate	oblancéolée	verkehrt lanzettlich	oblanceolada	Bouquet White			2
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Momo Sen			3
23. (*)	PQ	VG	(+)	(b)				
	Petal: shape of apex	Pétale : forme de l'apex	Blütenblatt: Form des Apex	Pétalo: forma del ápice				
	acuminate	acuminée	zugespitzt	acuminada	Lination Pink Picotee			1
	obtuse	obtuse	stumpf	obtusa				2
	rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Momo Sen			3
	flat	plate	flach	plana	Komachi Green Dress			4
	retuse	rétuse	eingedrückt	retusa	Piccorosa Pink Picotee			5
24.	QN	VG	(+)	(b)				
	Petal : recurving of margin	Pétale : recourbure du bord	Blütenblatt: Randbiegung	Pétalo: recurvado del borde				
	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Tokyo E1go			1
	weak	faible	gering	débil	Cute Green			2
	medium	moyenne	mittel	medio	Light Blue Thumb			3
	strong	forte	stark	fuerte	Momo Sen			4
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Petit Snow			5

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. (*)	QN VG	(+) (b)				
	Petal: undulation of margin	Pétale : ondulation du bord	Blütenblatt: Randwellung	Pétalo: ondulación del borde		
	very weak	très faible	sehr gering	muy débil		1
	very weak to weak	très faible à faible	sehr gering bis gering	muy débil a débil		2
	weak	faible	gering	débil	Momo Sen	3
	weak to medium	faible à moyenne	gering bis mittel	débil a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Mio Peach Chuchu	5
	medium to strong	moyenne à forte	mittel bis stark	media a fuerte		6
	strong	forte	stark	fuerte	Mahoroba Peach	7
	strong to very strong	forte à très forte	stark bis sehr stark	fuerte a muy fuerte		8
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		9
26. (*)	QN VG	(+) (b)				
	Petal: depth of incisions of margin	Pétale : profondeur des incisions du bord	Blütenblatt: Tiefe der Randeinschnitte	Pétalo: profundidad de las incisiones del borde		
	absent or very shallow	absente ou très peu profonde	fehlend oder sehr flach	ausente o muy poco profunda	Momo Sen	1
	shallow	peu profonde	flach	poco profunda		2
	medium	moyenne	mittel	media	Mio Peach Chuchu	3
	deep	profonde	tief	profunda		4
	very deep	très profonde	sehr tief	muy profunda	Sase LIS02	5
27. (*)	PQ VG	(b), (c)				
	Petal: main color of <u>inner</u> side	Pétale : couleur principale de la face <u>interne</u>	Blütenblatt: Hauptfarbe der <u>Innenseite</u>	Pétalo: color principal de la cara <u>interna</u>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
28. (*)	PQ VG	(b), (c)				
	Petal: secondary color of <u>inner</u> side	Pétale : couleur secondaire de la face <u>interne</u>	Blütenblatt: Sekundärfarbe der <u>Innenseite</u>	Pétalo: color secundario de la cara <u>interna</u>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
29. (*)	PQ	VG	(+)	(b), (c)				
	Petal: distribution of secondary color of <u>inner</u> side		Pétale : répartition de la couleur secondaire de la face <u>interne</u>		Blütenblatt: Verteilung der Sekundärfarbe der <u>Innenseite</u>	Pétalo: distribución del color secundario de la cara <u>interna</u>		
	none		aucune		keine	ausente		1
	at tip		extrémité		an der Spitze	en la punta	Komachi Kiss	2
	margin		bord		am Rand	en el borde	Piccorosa Pink Picotee	3
	central bar		barre centrale		Mittelstreifen	franja central		4
	distal half		moitié distale		distale Hälfte	en la mitad distal	Mahoroba Peach	5
	basal half		moitié basale		basale Hälfte	en la mitad basal	Cherrybee 2go	6
	throughout		partout		überall	en la totalidad		7
30. (*)	PQ	VG	(+)	(b), (c)				
	Petal: pattern of secondary color of <u>inner</u> side		Pétale : distribution de la couleur secondaire de la face <u>interne</u>		Blütenblatt: Muster der Sekundärseite der <u>Innenseite</u>	Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara <u>interna</u>		
	solid		uniforme		ganzflächig	lisa	Piccorosa Pink Picotee	1
	flushed		diffuse		flächig	difusa	Mahoroba Peach	2
	irregular		irrégulière		unregelmäßig	irregular		3
31. (*)	PQ	VG	(+)	(b)				
	Petal: color of base of <u>inner</u> side		Pétale : couleur de la base de la face <u>interne</u>		Blütenblatt: Farbe der Basis der <u>Innenseite</u>	Pétalo: color de la base de la cara <u>interna</u>		
	green		vert		grün	verde	Chigusa	1
	violet		violet		violett	violeta	Momo Sen	2
	brown		brun		braun	marrón	Sase LIS02	3
32. (*)	PQ	VG		(b), (c)				
	Petal: main color of <u>outer</u> side		Pétale : couleur principale de la face <u>externe</u>		Blütenblatt: Hauptfarbe der <u>Außenseite</u>	Pétalo: color principal de la cara <u>externa</u>		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)		Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
33.	QN	VG	(+)					
	Style: anthocyanin coloration		Style : pigmentation anthocyanique		Griffel: Anthocyaninfärbung	Estilo: pigmentación antocianica		
	absent or weak		nulle ou faible		fehlend oder schwach	ausente o débil	Momo Sen	1
	medium		moyenne		mittel	media		2
	strong		forte		stark	fuerte	Cherrybee 2go	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
34.	QN	MG/VG	(+)			
	Only seed-propagated varieties: Time of beginning of flowering	Seulement les variétés reproduites par voie sexuée : Époque de début de floraison	Nur samenvermehrte Sorten: Zeitpunkt des Blühbeginns	Solo variedades propagadas mediante semillas: Época de inicio de la floración		
	very early	très précoce	sehr früh	muy temprana		1
	very early to early	très précoce à précoce	sehr früh bis früh	muy temprana a temprana		2
	early	précoce	früh	temprana	Cherrybee 3go	3
	early to medium	précoce à moyenne	früh bis mittel	temprana a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Mahoroba Yellow	5
	medium to late	moyenne à tardive	mittel bis spät	media a tardía		6
	late	tardive	spät	tardía	Saga T2go	7
	late to very late	tardive à très tardive	spät bis sehr spät	tardía a muy tardía		8
	very late	très tardive	sehr spät	muy tardía		9

8. Explicaciones de la tabla de caracteres

8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

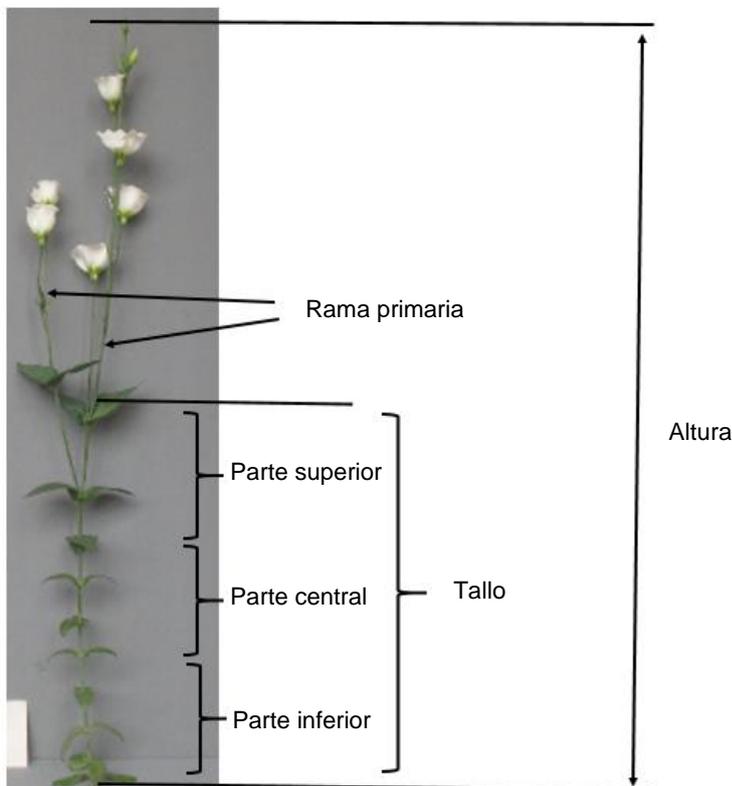
Salvo indicación en contrario, todos los caracteres deberán observarse en la época de plena floración.

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

- (a) Las observaciones deberán efectuarse en el haz de hojas completamente desarrolladas del tercio central de un tallo.
- (b) Las observaciones deberán efectuarse en un pétalo del verticilo más externo.
- (c) El color principal es el que ocupa la superficie más grande sin incluir el color de la base. El color secundario es el que ocupa la segunda superficie más grande sin incluir el color de la base. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, el color más oscuro se considerará el color principal.

8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

Ad. 1: Planta: altura



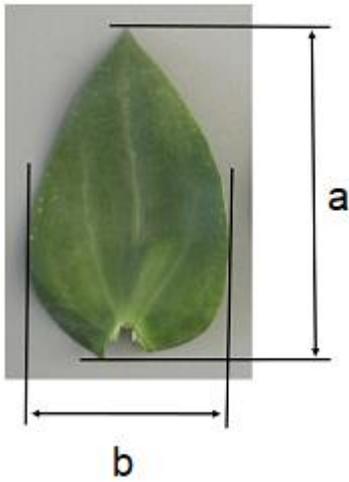
Ad. 2: Planta: número de ramas primarias

Véase la Ad. 1

Ad. 3: Planta: posición de las ramas primarias

Véase la Ad. 1

Ad. 5: Hoja: longitud



a = Longitud
b = Anchura

Ad. 6: Hoja: anchura

Véase la Ad. 5

Ad. 7: Hoja: relación longitud/anchura



3
baja



5
media

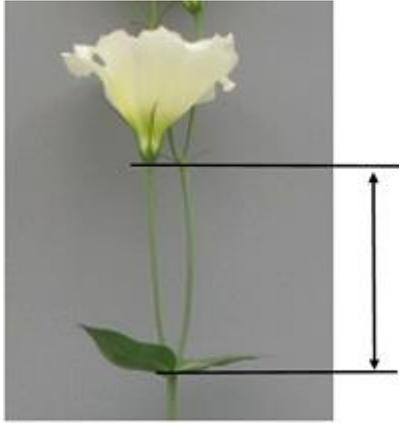


7
alta

Ad. 9: Hoja: intensidad del color verde

Las observaciones deberán efectuarse en el haz de la hoja una vez eliminada la glaucescencia.

Ad. 10: Pedicelo: longitud



Ad. 11: Cáliz: longitud



Ad. 14: Flor: tipo

Las variedades simples tienen solo cinco pétalos.



1
simple



2
doble

Ad. 16: Flor: forma



1
circular

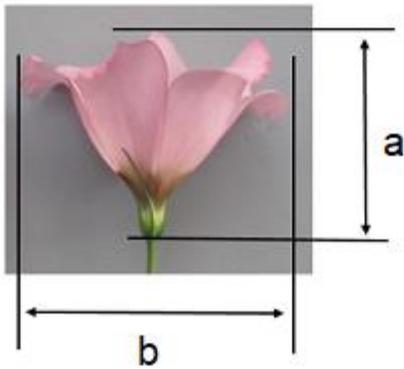


2
pentagonal



3
estrellada

Ad. 17: Flor: altura



a = Altura
b = Anchura

Ad. 18: Flor: anchura

Véase la Ad. 17

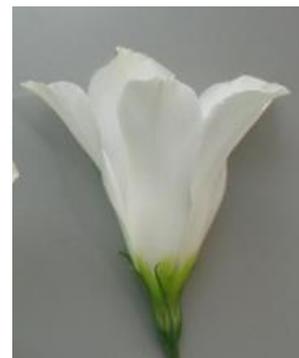
Ad. 19: Flor: relación altura/anchura



3
baja

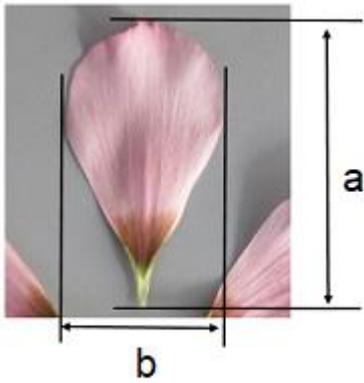


5
media



7
alta

Ad. 20: Pétalo: longitud



a = Longitud
b = Anchura

Ad. 21: Pétalo: anchura

Véase la Ad. 20

Ad. 22: Pétalo: forma



1
elíptica



2
oblanceolada



3
oboval

Ad. 23: Pétalo: forma del ápice



1
acuminada



2
obtusa



3
redondeada

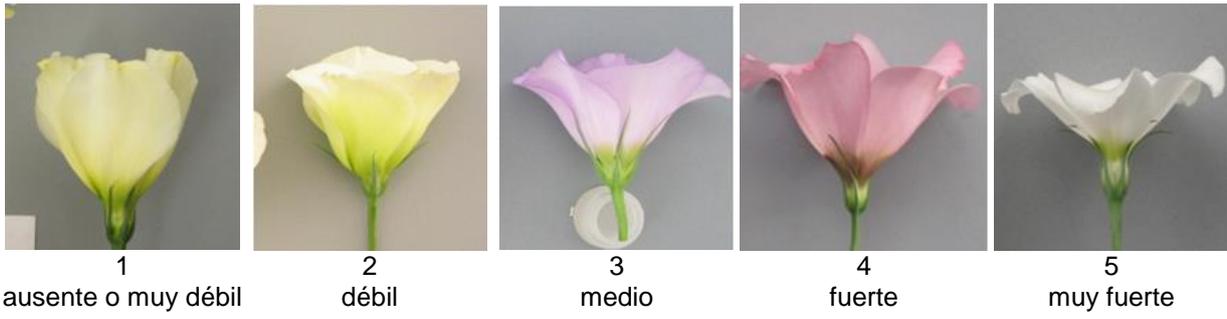


4
plana

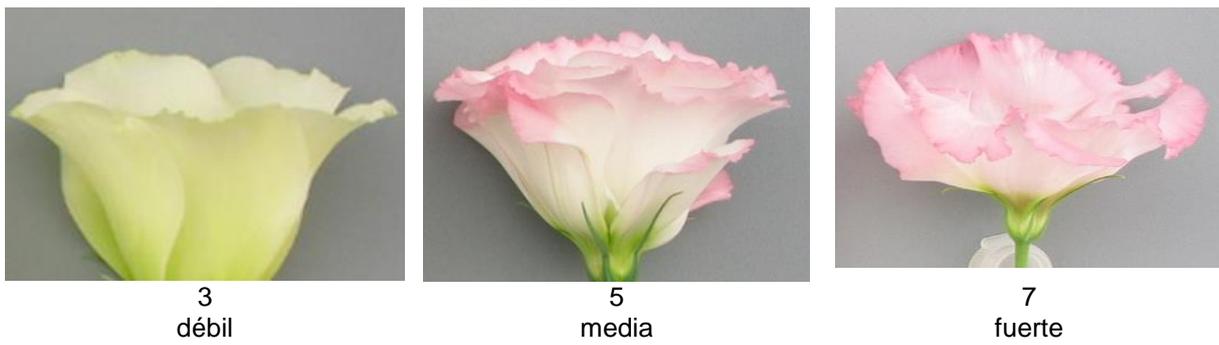


5
retusa

Ad. 24: Pétalo: recurvado del borde



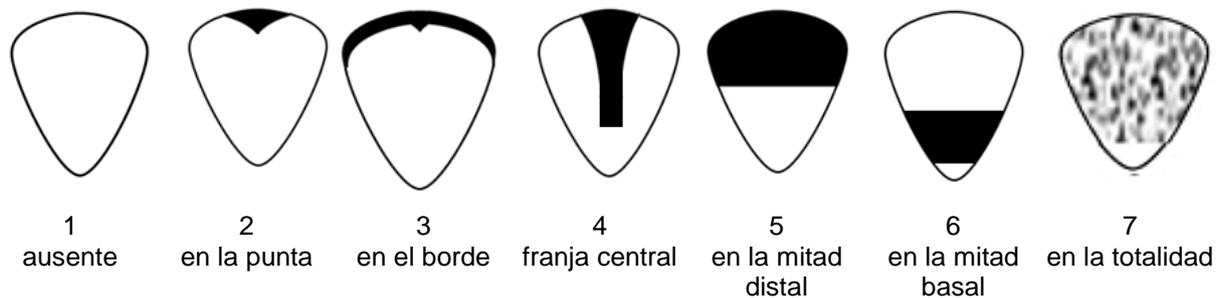
Ad. 25: Pétalo: ondulación del borde



Ad. 26: Pétalo: profundidad de las incisiones del borde



Ad. 29: Pétalo: distribución del color secundario de la cara interna



Ad. 30: Pétalo: forma de disposición del color secundario de la cara interna



1
lisa



2
difusa



3
irregular

Ad. 31: Pétalo: color de la base de la cara interna



Ad. 33: Estilo: pigmentación antociánica



ausente



presente

Ad. 34: Solo variedades propagadas mediante semillas: Época de inicio de la floración

La época de comienzo de la floración se alcanza cuando al menos el 50% de las plantas tienen una flor abierta como mínimo.

9. Bibliografía

Kiyoshi Okawa, 1992: Eustoma (Torukogikyo) Seibundo-Shinkosha Co., Tokyo, JP.

10. CUESTINARIO TÉCNICO

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
CUESTIONARIO TÉCNICO rellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1	Nombre botánico	<i>Eustoma exaltatum</i> (L.) Salisb. ex G. Don subsp. <i>russellianum</i> (Hook.) Kartesz
1.2	Nombre común	Eustoma, Lisianthus
2. Solicitante		
	Nombre	<input type="text"/>
	Dirección	<input type="text"/>
	Número de teléfono	<input type="text"/>
	Número de fax	<input type="text"/>
	Dirección de correo-e	<input type="text"/>
	Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
	Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>
	Referencia del obtentor	<input type="text"/>

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

(a) cruzamiento controlado

(sírvese mencionar las variedades parentales)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(b) cruzamiento parcialmente desconocido

(sírvese mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)

(.....) x (.....)

línea parental femenina línea parental masculina

(c) cruzamiento desconocido

4.1.2 Mutación

(sírvese mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo

(sírvese mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otros

(sírvese dar detalles)

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

4.2	Método de reproducción de la variedad	
4.2.1	Variedades propagadas mediante semillas	
(a)	Autopolinización	[]
(b)	Polinización cruzada	[]
(c)	Híbrido	[]
(d)	Otras (sírvese dar detalles)	[]
	<input type="text"/>	
4.2.2	Variedades de multiplicación vegetativa	
(a)	Esquejes	[]
(b)	Multiplicación <i>In vitro</i>	[]
(c)	Otras (sírvese indicar el método)	[]
	<input type="text"/>	
4.2.3	Otras (sírvese dar detalles)	[]
	<input type="text"/>	

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Reference Number:
---------------------	-------------------	-------------------

5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada)		
Caracteres	Ejemplos	Note
5.1 Planta: altura (1)		
muy baja		1 []
muy baja a baja		2 []
baja	Sase LIS02	3 []
baja a media		4 []
media	Momo Sen	5 []
media a alta		6 []
alta	Mio Peach Chuchu	7 []
alta a muy alta		8 []
muy alta		9 []
5.2 Flor: tipo (14)		
simple	Momo Sen	1 []
doble	Piccorosa Pink Picotee	2 []
5.3 Flor: anchura (18)		
muy estrecha		1 []
muy estrecha a estrecha		2 []
estrecha	Chigusa	3 []
estrecha a media		4 []
media	Momo Sen	5 []
media a ancha		6 []
ancha	Rainbow White	7 []
ancha a muy ancha		8 []
muy ancha		9 []
5.4(i) Pétalo: color principal de la cara <u>interna</u> (27)		
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
5.4(ii) Pétalo: color principal de la cara <u>interna</u> (27)		
blanco		1 []
verde claro		2 []
amarillo		3 []
naranja		4 []
rosa		5 []
rojo		6 []
púrpura		7 []
púrpura azulado		8 []
otro (indíquese cuál)		[]

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Reference Number:
---------------------	-------------------	-------------------

Caracteres	Ejemplos	Note
5.5(i) Pétalo: color secundario de la cara <u>interna</u> (28)		
Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
5.5(ii) Pétalo: color secundario de la cara <u>interna</u> (28)		
ninguno		1 []
blanco		2 []
verde claro		3 []
amarillo		4 []
naranja		5 []
rosa		6 []
rojo		7 []
púrpura		8 []
púrpura azulado		9 []
otro (indíquese cuál)		[]
5.6 Pétalo: distribución del color secundario de la cara <u>interna</u> (29)		
ausente		1 []
en la punta	Komachi Kiss	2 []
en el borde	Piccorosa Pink Picotee	3 []
franja central		4 []
en la mitad distal	Mahoroba Peach	5 []
en la mitad basal	Cherrybee 2go	6 []
en la totalidad		7 []
5.7 Pétalo: color de la base de la cara <u>interna</u> (31)		
verde	Chigusa	1 []
violeta	Momo Sen	2 []
marrón	Sase LIS02	3 []

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.

Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata	Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de las variedades similares	Describa la expresión de los caracteres de su variedad candidata
--	--	--	---

Ejemplo

Planta: altura

baja

media

Comentarios:

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Si No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Si No

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico. La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico.

Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes:

- Indicación de la fecha y la ubicación geográfica
- Correcta etiquetación (referencia del obtentor)
- Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 píxeles).

Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 'Elaboración de las directrices de examen', nota orientativa (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/es/>).

[El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.]

Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTINARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
---------------------	-------------------	-----------------------

8. Autorización para la disseminación

(a) ¿Se exige una autorización previa para poder disseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Si No

(b) Se ha obtenido dicha autorización?

Si No

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

(a)	Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(b)	Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas)	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(c)	Cultivo de tejido	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
(d)	Otros factores	Si <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma Fecha

[Fin del documento]